



JOY Press

10

OCTOBER.2018

公益財団法人 静岡県国際交流協会 Shizuoka Association for International Relations

平成30年度 外国語ボランティアバンク研修会

**English
information
is
included!!**



★全編英語★

ラグビーワールドカップ2019™開催一年前！ 国際交流員から聞くラグビー強豪国事情！！

いよいよ来年、ラグビーワールドカップ2019™が静岡にやってきます！！

来年の試合本番に備えて、対戦国やラグビーについて英語で一緒に勉強しませんか？

今年も昨年に引き続き、英語研修会を開催します！！（研修内容は全編英語です）

来年、世界中からたくさんのラグビーファンや観光客が静岡を訪れることが予想されている今、いっしょに「おもてなし」の準備を始めませんか？

楽しく一緒に♪グループワークもあります。
お気軽にご参加ください。

●日 時：10月27日(土) 14:00～16:00

●会 場：袋井市役所 3階「301会議室」

※袋井駅より徒歩で15分ほどかかります。

※バスでお越しの方は、袋井駅北口1番乗り場から13:23発のバスをご利用いただき、「中央町・市役所入口」でお降りください。

※車でお越しの方は、袋井市役所の駐車場（無料）をご利用ください。

●講 師：袋井市役所企画政策課 国際交流室所属



サム ウィーグナー氏
(ニュージーランド出身)



レイチェル ミーハン氏
(アイルランド出身)

●参 加 費：無料

●定 員：50名（先着順）

●対 象：外国語ボランティアバンク登録者および通訳ボランティアに関心のある方どなたでも

●申込方法：氏名（ふりがな）・連絡先・外国語ボランティアバンク登録の有無を、電話、FAX、E-mailのいずれかでご連絡ください。

●申 込 先：（公財）静岡県国際交流協会

TEL：054-202-3411

FAX：054-202-0932

E-mail：sir02@sir.or.jp



主催：（公財）静岡県国際交流協会
共催：袋井市企画財政部企画政策課国際交流室

「静岡県内にはどのような 企業があるの？」

静岡県内企業（約400社）が集まる「第16回しんきんビジネスマッチング静岡2018」で、企業ブースを訪問させていただき、説明を聞くことができます。静岡県にどのような仕事があるのかを知ってみませんか？

静岡県内企業について知ることが出来る絶好のチャンスです！

会場／日程／内容

会場：ツインメッセ静岡 北館（静岡市駿河区曲金3-1-10）

日時：2018年10月10日（水）12：30 ～ 15：00

内容：1. セミナー（静岡県内の業界や企業の特徴等 30分程度）

2. 企業ブース訪問（数社訪問後終了予定）

※企業様が商談等をされている場合は訪問ができないことがあります。

参加要件

- ・ 静岡県内の業界や企業のことを知りたい方
- ・ 静岡県内での就職を考えている方
- ・ 学年不問
- ・ 日本語の会話が出来る方
- ・ 静岡新卒応援ハローワークの求職登録者

申込方法

- ・ 留学生求職情報掲載申込書を新卒応援ハローワークに提出
- ・ ハローワークに登録のない方は求職登録（ハローワークに登録が必要となります）

※申込書は静岡新卒応援ハローワーク窓口にてお問い合わせください

共催：静岡新卒応援ハローワーク、静岡労働局、静岡県国際交流協会、ふじのくに地域・大学コンソーシアム

※「第16回しんきんビジネスマッチング静岡2018」は、しんきんビジネスマッチング委員会（事務局：しずおか信用金庫）が主催するイベントです。

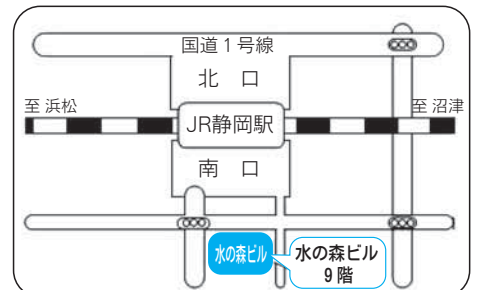
問い合わせ：静岡新卒応援ハローワーク

〒422-8067 静岡市駿河区南町14-1水の森ビル9F

T E L : 054-654-3003

業 務 時 間 : 月～金 9：30 ～ 18：30

休 業 日 : 土・日・祝日、年末年始



富士山を背景に、素敵な「空と海」の旅。
そして楽しさ充実シーサイドパーク！



フジドリームエアラインズ

0570-55-0489 ※IP電話または海外・国際電話などの場合は、054-903-3110をご利用ください。

営業時間 7:00～20:00(年中無休)
URL www.fujidream.co.jp



エスパルスドリームプラザ

054-354-3360

URL www.dream-plaza.co.jp



駿河湾フェリー

054-353-2221

URL www.dream-ferry.co.jp



鈴与グループ

留学生OB/OGと県内留学生との交流会

静岡県内で就職活動をしている留学生のみなさん！

県内企業で働いている先輩たちが、就職活動や仕事の内容、などについてお話しします。先輩自身の話を聞いたり、悩みを聞いたり、直接聞ける貴重な機会です。
参加費は無料です。是非参加ください。

◇日程 11月3日 土曜日 時間 15:00～17:00
◇場所：静岡県国際交流協会 会議室（静岡駅南口から徒歩2分）

第1部：先輩のパネルディスカッション&質問タイム

- ・コーディネーター：孫江明（中国）一般社団法人日中交流センター
マハラジャン・ディリブ（ネパール）株式会社 クア・アンド・ホテル
静岡県企業に就職した留学生のOB・OG 5名
- 静岡県に就職した先輩の就職活動体験談や、静岡の企業で働くということなどを話してくれます。

第2部：交流会

世界のお菓子を食べながら参加者同士、情報交換をします。パネルディスカッションで聞けなかったこと、詳しく話を聞きたい人はここで聞きましょう！

申し込みをしたい人は、「①氏名（フリガナ）②電話番号 ③メールアドレス
④大学名 ⑤学年・学部」を下記まで連絡ください

申し込み・問合せ

（公財）静岡県国際交流協会

電話番号：054-202-3411 メールアドレス：info@sir.or.jp

English

International Sports Festival

This is a friendly tournament that connects Japanese locals with international residents through sports like volleyball, badminton and others.

- When: Sunday, October 14 (starts at 10:00)
- Where: Taiiku-kan(Gym), Yoshiwara Shogakko (Elementary School), (6-1 Takamine-cho, Fuji City)
- Fee: Free
- Application: Please contact FILS by phone
- Contact: FILS
- Phone: 0545-64-6400

Indonesian Festival in Hamamatsu

Get to know the Indonesian culture through traditional dances, songs, playing of a traditional musical instrument and many more activities.

- When: Sunday, October 21 10:00-17:00
- Where: Create Hamamatsu (2-1 Hayauma-cho, Naka-ku, Hamamatsu City)
- Fee: Free
- Application: No need for advance reservation. Please go directly to the venue.
- Contact: Lembaga Persahabatan Indonesia Hamamatsu
- Phone: 053-456-7705

Legal Consultation for Foreign Residents (Hamamatsu)

Legal consultation is available in English, Portuguese, Spanish and Tagalog.

- When: Thursday October 25 13:00-16:00 (Registration between 9:00-15:00)
- Where: HICE (2-1 Hayauma-cho, Naka-ku, Hamamatsu City)
- Fee: Free
- Contact: HICE
- Phone: 053-458-2170

Fire Drill for Foreign residents

This is a fire drill for foreign residents that includes first aid training, preparing emergency supplies and other disaster drills. Interpretation will be available in English, Chinese, Spanish and Portuguese.

- When: Sunday, October 28, 10:00-13:00 (Registration 9:30-)
- Where: Numazu-Kita Fire department (2-10 Kotobuki-cho, Numazu-City)
- Fee: Free (Prior registration needed)
- Application: Contact by e-mail or phone.
- Contact: City of Numazu, Citizens' Cooperations Division, International Engagement
- Phone: 053-934-4717
- Email: kokusai@city.numazu.lg.jp

イベント・催し

EVENTS & ENTERTAINMENT

日本語学習支援者スキルアップ講座 地域日本語教室で実践！「できる日本語」の教え方

できる日本語の教え方を勉強しませんか。地域の日本語教室での授業の進め方や活動例を実践的に学びます。地域の日本語教室でどんなことができるのか、一緒に勉強しましょう。

- 開催日／10月2日 火曜日
- 時間／10時00分～13時00分
- 会場／浜松市外国人学習支援センター U-ToC (浜松市西区雄踏町宇布見 9611-1)
- 参加費／無料 (要予約)
- 講師／嶋田和子氏 (一般社団法人アクラス日本語教育研究所代表理事)
- 定員／20人
- 持ち物／「できる日本語初級本冊」「できる日本語 わたしの文法ノート初級」「アドバイス帳 (初級・初中級)」
- 申込方法／電話か来所にてお申し込みください。
- 連絡先／浜松市外国人学習支援センター (U-ToC)
- 住所／浜松市西区雄踏町宇布見9611-1
- 電話番号／053-592-1117

「西アフリカ (仏語圏) での生活体験」～人々が生きている姿～

10年以上現地に滞在し、40年間、仕事に携わっている方よりお話をしていただき、「人々が生きている姿」を通して、アフリカを理解します。

- 開催日／10月13日 土曜日
- 時間／19時00分～21時00分
- 会場／アイセル21 33集会室 (3階) (静岡市葵区東草深町3番18号)
- 対象／どなたでも
- 参加費／200円 (飲み物、お菓子付き)
- 申込方法／直接会場にお越しください。
- 連絡先／「世界を歩く」(“旅行好きが集う”静岡の小さなグループ)
- 電話番号／090-1832-4723 (担当：三好)
- メールアドレス／hao3jp@yahoo.co.jp

スポーツで国際交流しよう！

バレーボール、バドミントンなどスポーツを通じて外国人と日本人が交流するためのイベントです。

- 開催日／10月14日 日曜日
- 時間／10時00分～12時00分
- 会場／富士市立吉原小学校体育館 (富士市高嶺町6-1)
- 参加費／無料
- 持ち物／飲み物、タオル、体育館シューズ
- 申込方法／電話にてお申し込みください。
- 連絡先／富士市国際交流ラウンジFILLS
- 電話番号／0545-64-6400

静岡県・韓国 忠清南道 友好協定締結5周年記念 韓国伝統文化公演

静岡県は、韓国・忠清南道と平成25年4月に友好協定を締結し、今年5周年を迎えます。そこで、協定締結5周年を記念して、韓国でも有名な打楽器演奏団である「金徳洙 (キムドクス) サムルノリ」の皆様による、韓国伝統文化公演を開催します。

- 開催日／11月7日 水曜日
- 時間／18時30分開演 (18時00分開場)
- 会場／静岡音楽館AOI ホール (静岡市葵区黒金町1-9)
- 参加費／無料 (入場にはチケットが必要です)
- 定員／300人
- 締切／10月15日
- 申込方法／メールまたは往復はがきにて「1.希望人数 (2人まで) 2.観覧希望者全員の (名前、ふりがな、年齢、郵便番号、住所、電話番号、メールアドレス) を記入しお申し込みください。応募者多数の場合は抽選。
- 申込先／プラネットアーツ「静岡公演」係
- 住所／東京都中野区南台5-19-2
- メールアドレス／planet-s@planet-arts.co.jp

JICAボランティア写真展2018・秋

JICAボランティアの秋募集が10月1日から始まります。この機会に、隊員が活動している現地の様子をぜひご覧ください。会場ではJICAボランティア秋募集の募集要項をご用意しています。

- 開催期間／10月9日 火曜日～10月19日 金曜日 (土日含めず)
- 時間／8時30分～17時15分
- 会場／静岡市役所葵区役所 新館1階 青葉通り側フロアスペース (静岡市葵区追手町5-1)
- 参加費／無料
- 連絡先／JICA静岡県デスク (山口)
- 電話番号／054-202-0931
- ホームページ／<https://www.jica.go.jp/volunteer/>

インドネシア・フェスティバル in 浜松

インドネシアの伝統的舞踊、歌の披露を主体に、竹楽器アンクルン体験、ガムラン演奏とバリ舞踊、パティック体験、イスラム紹介なども行います。ぜひ、インドネシアを楽しんでください。

- 開催日／10月21日 日曜日
- 時間／10時00分～17時00分
- 会場／クリエート浜松 (浜松市中区早馬町2-1)
- 対象／どなたでも

- 参加費／入場無料
- 申込方法／直接会場にお越しください。
- 連絡先／浜松インドネシア友好協会
- 電話番号／053-456-7705
- メールアドレス／lpjh.hamamatsu@gmail.com

第8回ポルトガル語スピーチコンテスト出場者募集

ポルトガル語スピーチコンテストの出場者を募集します。テーマは「ブラジル人と日本人との絆」です。応募部門、応募要項、詳細はホームページにてご確認ください。

- 開催日／11月25日 日曜日
- 時間／13時00分～17時00分
- 会場／浜松市多文化共生センター (浜松市中区早馬町2-1クリエート浜松4階)
- 定員／各部門10人 (申し込みが10人を超えた場合は選考になります)
- 締切／10月25日 必着
- 申込方法／申込用紙に記入し各部門ごとにお申し込みください。申込用紙はホームページからダウンロードができます。または多文化共生センターでも入手できますので、お問合せください。
- 申込方法／公益財団法人浜松国際交流協会 (HICE)
- 住所／浜松市中区早馬町2-1クリエート浜松4階
- 電話番号／053-458-2170
- メールアドレス／info@hi-hice.jp

あざれあメッセ2018

県民の間に広く男女共同参画について楽しみながら知っていただく毎年開催しているイベントです。「パスでつながろう、あざれあメッセ！」をメインテーマに、あざれあ交流会議会員をはじめ、県内NPO、企業、団体が中心となって、全館でワークショップ、物品販売、展示、及び講座などを開催します。

- 開催日／10月27日 土曜日
- 時間／10時00分～15時00分
- 会場／静岡県男女共同参画センターあざれあ (静岡市駿河区馬淵1-17-1)
- 対象／静岡県民ならだれでも
- 参加費／無料
- 申込方法／直接会場にお越しください。
- 連絡先／NPO法人 あざれあ交流会議
- 電話番号／054-250-8147
- メールアドレス／azareamesse@gmail.com

時間旅行～インド編～

多彩な魅力に満ちたインドのみどころ、文化、風習等について、インド・ヴァラナシ出身の講師が英語でお話します。この講義は英語での講義になり、通訳が付きます。

- 開催日／10月28日 日曜日
- 時間／13時30分～15時00分
- 会場／長田生涯学習センター2階第1集会室
- 対象／中学生以上
- 参加費／100円
- 定員／40人
- 申込方法／10月7日13時30分～電話にて申し込みを受付します。(定員になり次第締め切ります)
- 連絡先／静岡市長田生涯学習センター
- 電話番号／054-257-0780

外国人住民のための防災訓練

応急手当、避難袋・簡易担架などの防災訓練体験をします。当日は英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語の通訳が対応します。

- 開催日／10月28日 日曜日
- 時間／10時00分～13時00分（受付 9 時30分～）
- 会場／沼津北消防署（沼津市寿町2-10）
- 対象／沼津市または近隣市町在住の外国人住民
- 参加費／無料（要申込）
- その他／当日は動きやすい服装でお越しください。
- 締切／10月25日
- 申込方法／電話かメールにてお申し込み下さい。
- 連絡先／沼津市地域自治課 国際係
- 電話番号／055-934-4717
- メールアドレス／kokusai@city.numazu.lg.jp

シンガポール日本語スピーチコンテスト優勝者のホストファミリー募集

シンガポールで開催された「日本語スピーチコンテスト」優勝者が来静します。ホストファミリーとなってくださる家庭を募集します。

- 来静者について／Jポップの影響で日本語に興味を持ち始めた、シンガポール国立大学4年生、男性
- 滞在期間／1月25日金曜日～1月28日月曜日 3泊4日（本人は金曜、月曜については静岡県地域外交課プログラムに参加します）
- 対象／静岡市及びその周辺にお住まいで居室と食事（3食）を提供できる家庭
- 定員／1家庭
- 締切／10月31日
- 申込方法／静岡県地域外交課へ連絡し「ホストファミリー申込書」を入手していただき、必要事項を記載のうえ、同課へメールかファックスにて提出ください。
- 連絡先／静岡県地域外交局地域外交課
- 電話番号／054-221-3378
- FAX番号／054-221-2542
- メールアドレス／kokusai@pref.shizuoka.lg.jp

講座・講演会

LECTURE

2018年度 国際理解教育ファシリテーター養成講座in浜松

ワークショップを体験しながらファシリテーター（話し合いの進行役）としてのスキルを身に付け、ワークショップのプログラム作りに役立つ手法を学び、実践します。単発参加も可能です。知識が無くても参加できます。※3回以上受講した方には修了証を発行いたします。

- 開催日／10月27日 土曜日、11月10日 土曜日、12月2日 日曜日、12月8日 土曜日
- 時間／13時30分～17時00分（12月8日のみ10時00分～17時00分）
- 会場／浜松市多文化共生センター（浜松市中区早馬町2-1クリエート浜松

4階）

- 対象／国際理解や多文化共生に関心がある人（中学生以上ならどなたでも）
- 参加費／学生、浜松国際交流協会会員：無料、一般：4回1,500円（1回500円）
- 定員／各回30人（先着順）
- 申込方法／メール、電話、FAX、来所にて、「名前、年代、電話番号、メールアドレス、所属、参加理由」を添えてお申し込みください。メールでお申し込みの方は件名に「ファシリテーター申込」とご記入ください。（※一般の方の申し込みは、第2回目は10月15日から、第3、4回は11月15日から受け付けます。浜松国際交流協会会員は随時申し込みを受け付けています。）
- 連絡先／公益財団法人浜松国際交流協会（HICE）
- 住所／浜松市中区早馬町2-1クリエート浜松4階
- 電話番号／053-458-2170
- FAX番号／053-458-2197
- メールアドレス／info@hi-hice.jp

（静岡大学公開講座）サンティアゴ巡礼を学ぶ、楽しむ～スペイン、フランス、メキシコのカミーノ～

世界遺産となっているサンティアゴ・デ・コンポステーラの巡礼路（カミーノ・デ・サンティアゴ）には、どのような歴史があり、またどういった地域と関わりがあったのでしょうか。サンティアゴ巡礼の起源や発展、スペイン以外の地域への信仰の広がりや文学文化との関係について知識を深めます。

- 開催日／11月3日 土曜日
- 時間／10時00分～16時00分（9時30分受付開始）
- 会場／静岡県男女共同参画センターあざれあ 大会議室（静岡市駿河区馬淵1-17-1）
- 参加費／無料
- 定員／100人
- 締切／11月2日必着
- 申込方法／FAX、もしくは、葉書で「郵便番号、住所、氏名、連絡先、メールアドレス、講座名」をご記入の上お申し込みください。静岡大学学生の場合は、所属学部と学籍番号をご記入ください。
- 連絡先／静岡大学人文社会科学部総務係
- FAX番号／054-237-3612
- メールアドレス／langhikaku@gmail.com
- ホームページ／https://www.azarea-navi.jp/event/shizuokadaigaku_kouza/

海外・留学情報

FOREIGN COUNTRIES INFORMATION

アイルランド留学の魅力セミナー

留学先として近年人気が出てきているアイルランド。フレンドリーで明るい国民性のアイルランドは、ヨーロッパで英語を学びたい方にお勧めのロケーションです。当日は首都ダブリンにある語学学校のスタッフが来店し、その魅力をたっぷりお話します。

どなたでもお気軽にご参加ください。

- 開催日／10月27日 土曜日
- 時間／14時15分～16時00分
- 会場／アズ留学センター内（浜松市中区板屋町101-22小川ビル3階）
- 参加費／無料（要申込）
- 締切／10月26日
- 申込方法／メールかお電話でご予約ください。
- 連絡先／アズ留学センター
- 電話番号／0800-888-6188
- メールアドレス／info@az-ryugaku.com

相談会

CONSULTATION

外国人のための無料法律相談会（浜松）

弁護士による相談会です。法律に関する相談など、何でも。英語、ポルトガル語、スペイン語、タガログ語に対応します。

- 開催日／10月25日 木曜日
- 時間／13時00分～16時00分（受付は、9時00分～15時00分）
- 会場／浜松市多文化共生センター（浜松市中区早馬町2-1）
- 対象／外国人およびその代理人、外国人と利害関係のある日本人
- 参加費／無料
- 定員／受付順に相談します。希望者多数の場合は相談できない場合もあります。
- 申込方法／電話または来所にてお申し込みください（直接会場へもどうぞ）
- 連絡先／公益財団法人 浜松国際交流協会
- 電話番号／053-458-2170
- ホームページ／http://www.hi-hice.jp/

外国人のための無料健康相談と検診会

会社や地域で健康診断を受けていない方のために保険や費用、言葉の心配なく受けられる検診会を開きます。是非この機会に健康をチェックしてみてください。基本科目（尿検査、身体測定、血圧、視力、聴力検査）と選択科目（内科やレントゲン、保険相談など）を受けることができます。

- 開催日／10月28日 日曜日
- 時間／10時00分～14時00分
- 会場／静岡済生会総合病院（静岡市駿河区小鹿1丁目1-1）
- 対象／静岡県在住の外国人
- 参加費／事前申込：200円、当日申込：500円
- 定員／200人
- 締切／10月14日
- 申込方法／無料相談と検診を受けたい方は申込が必要です。指定用紙に記入して、郵送してください。申込用紙と申込詳細については、ホームページより申込用紙をダウンロードするか、事務局に問合せをお願いします。
- 連絡先／外国人のための無料健康相談と検診会
- 住所／静岡市葵区鷹匠3-3-1 井口ビル2A
- 電話番号／054-209-5682
- ホームページ／https://yahoo.jp/box/9o65rg

定住外国人求職者への合同教育訓練

静岡県に定住する外国人労働者の正社員化に向けた就業定着支援事業について、現在磐田市周辺を重点地域として、外国人住民の聴き取りや教育訓練を開催しています。

カトリック磐田教会では、外国人住民に向けた「若者のためのミニ国際運動会」を初めて開催しました。これは、教会に多くの外国の方々が集うようになってきたことから、コミュニティを盛り上げるために行っているものです。

当日は、ブラジル、フィリピン、ベトナムなどの親子などが多く参加し、スイカ割りや綱引きなどを楽しみました。

運動会をはじめ、ポルトガル語や英語のミサ開催日にお邪魔して、外国人住民の就労支援事業について説明させていただきました。まだまだ派遣などの形で働く外国人の方が多いため、これからも機会をいただき、皆さんにこの事業を説明したいと考えています。

この機会に1人でも多くの外国人が正社員としてまじめに長く静岡県の会社で働きながら、安定した不安のない生活を送ってほしいと思います。

合同教育訓練の内容

開催場所：カトリック磐田教会

8月19日(日) 12:00~14:00 若者のためのミニ国際運動会

9月2日(日) 19:00~21:00 ポルトガル語のミサ

9月9日(日) 14:00~15:00 英語のミサ

それぞれの会では、各国の人たちが100人以上集まりました。全体説明後正社員希望の人と面談を行いました。

この合同教育訓練は今後も続け企業とのマッチングにつなげていきたいと考えています。

この事業の周知が進み今後若い人たちが応募してくることを期待しています。



ミニ国際運動会でのお昼の様子



英語のミサ

子どものための日本語学習支援基金（子ども日本語基金） 平成30年度 日本語学習指導者派遣事業

本事業は、本国政府から学校としての認可を受けている外国人学校で、通常実施している日本語授業に加え、新たに日本語学習の機会を設けることを希望した場合において、週10時間を上限とし、日本語学習指導者を派遣するというものです（国・県及び県関係団体並びに市町から補助金や助成金を受けている学校は対象外）。8月より磐田市のオブジェチーボ デ イワタ及び菊川市のソヒゾ デ クリアンサの2校への日本語学習指導者の派遣が始まりました。各校ともこれまでの通常の日本語授業に加え、日本語能力試験の受験を見据えた内容や、低学年の子ども達が日本語に触れる内容など、目的別に日本語を学習する時間を増やすことができ、ブラジル人学校に通う子どもたちの日本語学習環境の充実につながっています。



フィリピンからの実習生にインタビュー!!

浜松市中区の自動車部品会社に毎年、数名のフィリピン実習生がやってきます。彼らは外国人技能実習制度の枠組みの中で、現在溶接の実習をしています。会社の近くの寮で共同生活をしながら2年目、3年目を迎えた4人にお話を伺いました。

日本に来たきっかけは何ですか？

- * 日本の実習制度をインターネットで調べ応募した。
- * 兄弟や友達が以前この制度を使い日本で実習していた。
- * 溶接の技術をもっと勉強したかった。



左からロベルト、ジョンセン、エジー、ティムの皆さん

日本での実習はどうですか？

- * 言葉が分からないと仕事ができないから日本語を一生懸命勉強している。
- * 仕事で分からないことは先輩が教えてくれる。仕事を覚えることも大変だが日本語の勉強はもっと難しい。
- * 溶接の仕事は大変だけどがんばれば3年間の実習修了証と溶接技能試験合格証がもらえる。これがあればフィリピンでも他の国でも仕事を見つけやすい。
- * 日本の食べ物はおいしい。特にラーメン、唐揚げ、餃子、焼き肉、寿司が好き。冬は寒いし、夏もフィリピンより暑いと思う。

実習後の夢を教えてください。

- * この3年間でたくさん貯金し、帰国後は家を買いたい。
 - * 日本語をもっと勉強して現地の日本企業で働きたい。
 - * 日本語学校の先生になりたい。
 - * 帰国後はまた別の国で働きたいと思う。
- （4人とも帰国後の夢のため今は無駄遣いをせず給料のほとんどを貯金し月1回の外食を楽しんでいるそうです）

そんな彼らの脇に、4人を見守りその日も日本語の指導を終えたばかりの杉本京子さんがいました。彼女は10年間、この会社に来たフィリピンからの実習生の面倒を見続け、彼らから「日本のお母さん」と呼ばれ慕われています。支え続けた10年間で語っていただきました。

『彼らは日本政府が取り組む外国人技能実習制度を使って実習に来ています。まず、来日前に3ヶ月間、日本語を勉強します。来日後、日本語、日本の文化、交通規則、その他日本の生活ルールを1ヶ月間勉強し、その後、各地の企業に配属され実習に入ります。

私は生活指導員として毎日の生活ルール（ゴミ出し、買い物の仕方、自転車のマナー、近所への気遣い、“くわえたばこはダメ”など）を教え、その都度注意しながら彼らが日本で楽しい生活が送れるよう見守っています。口座開設、転入の手続きのため銀行や区役所に連れて行くのも当初の私の仕事です。一番大変なのは病気やけがをした時。



一番左が杉本京子さん

病院に連れて行き、時には入院時に付き添うこともあります。また、最低でも日本語検定N4が取れるよう日本語の指導もしなければいけません。N4を持っていれば帰国した時に役立つと思うからです。20代の若者たち、遊びたいこともたくさんあるでしょうが今は無駄遣いしないで貯金するよう口を酸っぱくして言っています。

10年を振り返ると楽しいことも大変なこともありましたが、ここまで続けられて本当によかったと思います。日本での経験が帰国後の彼らの将来に役立つことを祈るばかりです。』

記：編集ボランティア 高木睦子

世界をつなぐオレンジネット

今では、静岡にゆかりのある皆さんが、世界の国々で活躍しています。「世界をつなぐオレンジネット」のコーナーを開設し、インターネットにより海外の県人会やグループから送られてきた、生活や活躍の様子を伝えるコメントや写真を紹介します。

そして、「世界をつなぐオレンジネット」がきっかけとなり、世界の皆さんと双方向の新しい情報交換や交流が始まることを期待しています。

今回は南カリフォルニア県人会からのお便りです。

当県人会では去る7月22日に恒例の夏季ピクニックを催行、100名以上の参加者で晴天のもと、楽しい1日を過ごしました。

南カリフォルニア静岡県人会 蒲原孝郎



左側が最高齢102歳のタケモトヨシコさん、右隣はタケモトさんの娘さんです。

国際交流・イベント情報の募集

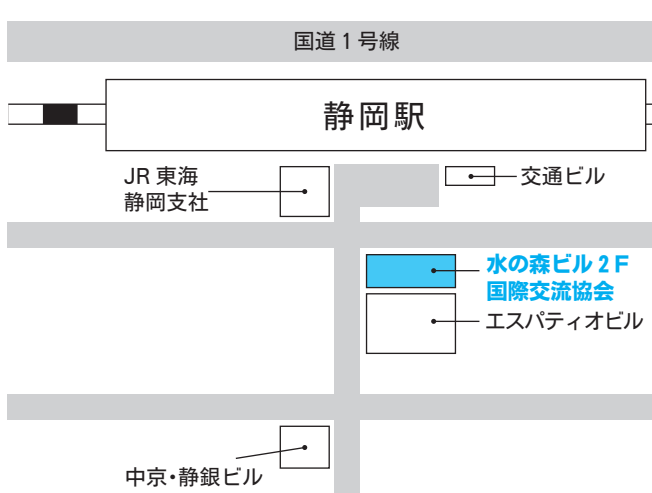
SIR JOY Pressの情報欄に掲載する情報を募集しています。掲載希望の方は、必要事項をご記入のうえ、事務局までお送り下さい。締め切りは、掲載を希望する前月の10日までが目安です。

寄付をお願いします。

当協会では、国際交流活動に関わる方々（NPOなど）を支援するため、県民の皆様より寄付を募っております。さらに充実した活動を実現していくために、皆様のご理解・ご協力をお願いします。

●一口：1,000円（何口でも結構です）

CENTURY DISCO NIGHT
2018.10.14 土
5F センチュリールーム OPEN 17:20
Lady's ¥5,200 Men's ¥5,700
フリードリンク&フリーフード
ご予約・お問い合わせ
【セールス課】
(受付時間 9:00~19:00) **054-289-6400** | ホテル センチュリー 静岡



SIR JOY Press 第244号 2018年10月1日発行

発行／公益財団法人 静岡県国際交流協会
〒422-8067 静岡県静岡市駿河区南町14-1 水の森ビル2F
TEL 054-202-3411 FAX 054-202-0932
http://www.sir.or.jp/ E-mail info@sir.or.jp 印刷／池田屋印刷株式会社
この情報誌は再生紙を使用しております。

